

臺北市立興雅國民中學 100 年度交通安全教育融入英語教學

Raise Your Hands When Crossing The Road



林淑媛 黃昱維 楊芷昂

中華民國一〇〇年九月三十日

臺北市立興雅國民中學 100 年度交通安全教育融入英語教學

單元名稱	Raise your hands when crossing the road. 舉手過馬路，安全跟著走			
融入議題	認識交通號誌，建立行人安全過馬路的禮節與習慣			
授課年級	八年級	指導老師	林淑媛	
授課教師	黃昱維，楊芷昂	輔助教材	翰林版國中英語課本 第三冊第七課	
教學構思	交通事故頻傳,其以行人交通事故中，有四成發生在交岔路口，五成發生在穿越道路中，為配合交通部倡導「行車禮讓行人」的觀念，希望能夠藉由同學對交通相關單字與交通號誌基本的認識來增進他們對週遭環境的了解，以及明白交通安全與行人在馬路上應有的禮節，並提升自我保護的能力。			
教學目標	<p>一、認知：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生能夠辨識基本的交通號誌。 2. 學生能理解交通安全對自身的保護與馬路上的基本禮儀。 3. 學生能夠學到與交通相關的單字、英語語用等。 <p>二、情意：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生能主動參與課程活動與討論。 2. 學生對於老師的說明與演示，能集中注意。 3. 學生能體會到生命的可貴，並保護自己。 4. 學生能體會馬路上人車都應有的禮儀。 <p>三、技能：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 學生能運用已學習過的知識並正確說出其英語用法。 2. 學生能聽懂日常生活對話，並能以簡單的字詞，句子記下要點。 3. 學生能正確說出或寫出交通安全知識與交通禮儀。 4. 學生能以標準的手勢示意要穿越馬路的禮儀。 			
教學流程				
主題	教學活動	時間	輔助教材	備註
1. Warm-up 團體討論	學生看掛圖，指認並說出相關交通工具、交通號誌等 (1) 紅綠燈 (2) 交通標誌 (3) 汽／機車 (4) 行人 (5) 人行道	5mins	(1) 海報 (2) 字彙卡 (3) 背景音樂	字彙卡依其學生英語能力之需求加以應用

<p>2. Dialogue 引導對話內容</p>	<p>S1: Where do you plan to go now?</p> <p>S2: I have to wait for the green light and then cross the crosswalk.</p> <p>S3: Why don't you walk through the overpass?</p> <p>S1: He is in the rush, and it can save his time to go through the shortcut.</p> <p>S3: Be careful. Even you're in the rush. Safety is our priority.</p> <p>Traffic Light: The light for the pedestrians turns green, and you can cross the road now!</p> <p>Car: Beep! Hey, watch out!</p> <p>S1: Be careful!</p> <p>Car: Didn't you see me?</p> <p>Traffic Sign: Both of the pedestrians and the cars should notice the traffic! Especially here is a school near by.</p> <p>S2: You drive too fast, and you should mind the traffic light! The green light is for the pedestrians, and the red one is for the vehicles.</p> <p>S3: The traffic light is red for the vehicles, don't you see it?</p> <p>Car: Oh, sorry. I'm in the rush, ignored the sign, and did not notice you kids! You are so short that I</p>	<p>5mins</p>	<p>自編教材 Raise Your Hands When Crossing the Road 翰林版國中英語課本第三冊第七課</p>	
-------------------------------	--	--------------	---	--

	<p>didn't see you.</p> <p>Poster: Do you kids remember the slogan that the principal told you this morning? “Raise your hands when crossing the road.”</p> <p>S1: Yes, I remember that! Raise my hand when crossing the road and make the drivers notice us more easily.</p> <p>Poster: It also shows the regard of courtesy!</p> <p>S2: Oh! I have to keep it in mind! And make sure of my own safety in a proper way.</p>			
<p>3. Main Idea 大意說明</p>	<p>說明對話主旨與要點</p> <p>(1) 各種交通設施的用途</p> <p>(2) 注意合乎交通安全的行為</p> <p>(3) 注意合乎交通禮儀的行為</p>	<p>5mins</p>	<p>自編教材 Raise Your Hands When Crossing the Road</p>	
<p>4. Vocabulary 單字解釋</p>	<p>Pedestrian 行人</p> <p>vehicle 車輛</p> <p>crosswalk 行人穿越道</p> <p>overpass (n)天橋 (v)通過</p> <p>shortcut 捷徑</p> <p>priority 優先</p> <p>principle 原則</p> <p>regards 注意、關心</p> <p>courtesy 禮貌</p>	<p>5mins</p>	<p>自編教材 Raise Your Hands When Crossing the Road</p>	

<p>5. Exercise</p> <p>透過情境話劇的方式呈現所學對話</p>	<p>(1) 學生各組朗誦對話內容並熟練</p> <p>(2) 各組組員討論指定擔任對話中的角色</p> <p>A car student1 student2 student3 traffic light (for pedestrian) traffic light (for vehicles) traffic sign (school crossing) poster</p> <p>(3) 排練對話，不要求背稿。只要能流利唸出與簡易動作演出即可。</p> <p>(4) 各組依次演出對話，以實際的演出，掌握聲音和情緒，更能理解對話的涵義，提升對交通安全的意識。</p> <p>(4) 給予圖片示例，注意演出時，過馬路前打招呼的手勢與角度。</p>	<p>15mins</p>	<p>(1) 海報</p> <p>(2) 簡易道具： 紅綠燈 斑馬線 方向盤</p>	
<p>6. 教學回饋</p>	<p>(1) 學生能說出不同標誌牌的英文</p> <p>(2) 學生根據文章內容，造出簡單的句子</p> <p>Ex : I can raise my hands. I don't rush on the road. I will notice the traffic.</p> <p>(3) 學生會以標準的舉手姿勢告知即將要過馬路。</p>	<p>5mins</p>	<p>(1) 號誌圖</p> <p>(2) 海報</p> <p>(3) 字彙卡</p>	
<p>7. 總結</p>	<p>(1) 學生再次朗誦對話</p> <p>(2) 引導學生填寫學習單</p> <p>(3) 引發更多交通安全禮儀</p>	<p>5mins</p>	<p>學習單 Learning Sheet</p>	

教學省思

在這次交通安全的主題教學，我們在搜集資訊時了解世界先進各國對行人的尊重，以及行人也要遵守的交通禮儀。透過英語主題教學，除了建立學生在實際生活裡英語語用的能力，也讓學生了解本單元欲傳達的交通禮儀概念，促進國際文化理解。

有很多人懷疑交通安全運用在英語教學，是不是會太難。在實際運作時，只要老師不斷帶學生朗誦相關主題用語，如：**Raise your hands when crossing the road**，讓學生不斷重複語音，了解其義，進而達到語用的目的；同時，實際的表演方式，讓學生根據對話內容的情境和情緒，用肢體和聲調表現文中的劇情，加深交通安全對話的印象。老師適時給予安全議題上的引導，讓學生從做中學，不僅能習得安全議題的相關知識，更可延伸自我英語學習觸角，也親身體驗「**Raise your hands when crossing the road** 舉手過馬路，安全跟著走」的教學設計目標。

本自編教材對於國中八年級學生來說算中偏難，十個單字也算是高中範圍，不太會是國中生平常會認識或背到的字。克服困難的方法是實地教學前，將課文與單字發下去做為學生回家閱讀作業，所以在上課時，學生唸得算順，就有利下一步學生實地以英語演練交通禮儀的情境對話。配合圖片、海報展示，以及手邊取材當作車子方向盤和斑馬線情境演出，也能讓同學再更了解情境一些。

在編寫這教案過程當中，我們覺得英語教學可以和許多議題結合，取自生活議題，豐富英語教學內容與應用機會。雖然在編寫教案、對話、單字，過程花了許多時間與討論；在實地演練時，我們漸漸感受到，學生可以應用英語，可以透過我們編的教材瞭解世界先進各國的交通安全禮儀，我們也以世界公民自我期待，讓孩子透過親身演練，深深牢記「**Raise your hands when crossing the road** 舉手過馬路，安全跟著走」，養成習慣，應用於日常生活中。

教學實景與學生作業 (節錄)



老師利用圖片引導學生
過馬路的禮儀



學生以英語演練
交通禮儀的情境對話



學生學習單
寫出更多過馬路的禮儀

Raise Your Hands When Crossing the Road

● *Vocabulary*

<u>Words</u>	<u>Definition</u>
1. pedestrian	a person who is walking, esp. in an area where vehicles go
2. vehicle	something used to transport people or goods, esp. something used on land or roads
3. crosswalk	(also called pedestrian crossing) a marked place in a street where traffic must stop to allow people to walk across
4. crossroad	a place where two roads meet and cross each other
5. overpass	a bridge that carries a road or railroad over another road
6. shortcut	a route that is more direct than the usual route, or a quicker way of doing something
7. priority	something that is considered more important than other matters
8. principle	a moral rule or standard of good behavior or fair dealing
9. regard	greetings and expressions of affection
10. courtesy	polite behavior, or a polite action

● *Roles*

A car

Student 1

Student 2

Student 3

Traffic light (for pedestrians)

Traffic sign (school crossing)

Poster

● *Props*

The crosswalk

Traffic light (for vehicles)

● **Dialogue**

(At the crossroad)

S1: Where do you plan to go now?

S2: I have to wait for the green light and then cross the crosswalk.

S3: Why don't you walk through the overpass?

S1: He is in the rush, and it can save his time to go through the shortcut.

S3: Be careful. Even you're in the rush. Safety is our priority.

Traffic Light: The light for the pedestrians turns green, and you can cross the road now!

Car: Beep! Hey, watch out!

S1: Be careful!

Car: Didn't you see me?

Traffic Sign: Both of the pedestrians and the cars should notice the traffic! Especially here is a school near by.

S2: You drive too fast, and you should mind the traffic light! The green light is for the pedestrians, and the red one is for the vehicles.

S3: The traffic light is red for the vehicles, don't you see it?

Car: Oh, sorry. I'm in the rush, ignored the sign, and did not notice you kids! You are so short that I didn't see you.

Poster: Do you kids remember the slogan that the principal told you this morning? "Raise your hands when crossing the road."

S1: Yes, I remember that! Raise my hand when crossing the road and make the drivers notice us more easily..

Poster: It also shows the regard of courtesy!

S2: Oh! I have to keep it in mind! And make sure of my own safety in a proper way.

Raise Your Hands When Crossing the Road

Learning Sheet

1. From the dialogue, what courtesy do we have to show when crossing the road?

依據本文對話，行人過馬路時，應表現出什麼樣的禮節？

2. What else do we have to show for the safety and the courtesy when crossing the road?

為了行人自身安全、與基本禮貌，還有什麼是我們行人應有的過馬路禮節？

